



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

ISBN 0 621 00812 5

VOL. 93.]

KAAPSTAD, 12 MAART 1973.

CAPE TOWN, 12TH MARCH, 1973.

[No. 3801.]

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 379. 12 Maart 1973.

No. 379. 12th March, 1973.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 4 van 1973: Addisionele Begrotingswet, 1973.

No. 4 of 1973: Additional Appropriation Act, 1973.

ACT

To apply a further amount of money towards the service of the Republic for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1973.

*(English text signed by the State President.)
(Assented to 7th March, 1973.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Consolidated Revenue Fund charged with amounts of money as shown in column 1 of Schedule 1, on Revenue Account.

1. The Consolidated Revenue Fund of the Republic is hereby charged, on the Revenue Account, with such amounts of money as may be required for the service of the Republic for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1973, as shown in column 1 of Schedule 1, in addition to the amounts with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1972 (Act No. 87 of 1972).

Consolidated Revenue Fund charged with amounts of money as shown in column 1 of Schedule 2, on Loan Account.

2. The Consolidated Revenue Fund of the Republic is further charged, on the Loan Account, with such amounts of money as may be required for the service of the Republic for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1973, as shown in column 1 of Schedule 2, in addition to the amounts with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1972 (Act No. 87 of 1972).

Consolidated Revenue Fund charged with amounts of money as shown in column 1 of Schedule 3, on South-West Africa Account.

3. The Consolidated Revenue Fund of the Republic is further charged, on the South-West Africa Account, with such amounts of money as may be required for the service of the Republic for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1973, as shown in column 1 of Schedule 3, in addition to the amounts with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1972 (Act No. 87 of 1972).

How money is to be applied.

4. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedules, and more particularly specified in the Estimate of Additional Expenditure from the Revenue Account, the Loan Account and the South-West Africa Account as submitted to and approved by Parliament, and to no other purpose.

Minister may approve variation.

5. With the approval of the Minister of Finance, a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that the amounts appearing in column 2 of the Schedules shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedules.

Short title.

6. This Act shall be called the Additional Appropriation Act, 1973.

WET

Tot aanwending van 'n verdere bedrag geld vir die diens van die Republiek vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1973 eindig.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 7 Maart 1973.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Republiek word hierby op die Inkomsterekening belas met die bedrae geld wat nodig is vir die diens van die Republiek vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1973 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 1, benewens die bedrae waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1972 (Wet No. 87 van 1972), belas is. Gekonsolideerde Inkomstefonds belas met bedrae geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 1, op Inkomsterekening.
2. Die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Republiek word verder op die Leningsrekening belas met die bedrae geld wat nodig is vir die diens van die Republiek vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1973 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 2, benewens die bedrae waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1972 (Wet No. 87 van 1972), belas is. Gekonsolideerde Inkomstefonds belas met bedrae geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 2, op Leningsrekening.
3. Die Gekonsolideerde Inkomstefonds van die Republiek word verder op die Suidwes-Afrikarekening belas met die bedrae geld wat nodig is vir die diens van die Republiek vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1973 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 3, benewens die bedrae waarmee bedoelde rekening deur die Begrotingswet, 1972 (Wet No. 87 van 1972), belas is. Gekonsolideerde Inkomstefonds belas met bedrae geld soos uiteengesit in kolom 1 van Bylae 3, op Suidwes-Afrika-rekening.
4. Die geld wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylaes vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Addisionele Uitgawes uit die Inkomsterekening, die Leningsrekening en die Suidwes-Afrikarekening, soos aan die Parlement voorgelê en deur die Parlement goedgekeur, en vir geen ander doel nie. Hoe die geld bestee moet word.
5. Met die goedkeuring van die Minister van Finansies kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die bedrae wat in kolom 2 van die Bylaes voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewe min aangewend mag word vir enige ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Bylaes aangedui. Minister kan afwyking goedkeur.

6. Hierdie Wet heet die Addisionele Begrotingswet, 1973.

Kort titel.

Act No. 4, 1973

ADDITIONAL APPROPRIATION ACT, 1973.

Schedule 1.

(CHARGEABLE TO REVENUE ACCOUNT.)

Vote.		Column 1.	Column 2.
No.	Designation.	R	R
1	State President	7 000	
2	Senate	7 500	
4	Prime Minister	15 000	
5	Transport	5 924 000	
7	Public Debt	10 000 000	
8	Provincial Administrations	21 391 000	
10	Inland Revenue	26 092	
12	Audit	45 100	
14	Agricultural Economics and Marketing: General	10 689 000	
17	Agricultural Technical Services	13 500	
	Including—		
	Grant-in-aid to National Botanical Gardens		13 500
19	Tourism	182 000	
	Including—		
	Grant-in-aid to the South African Tourist Corporation		182 000
21	Indian Affairs	1 581 000	
22	Foreign Affairs	372 050	
24	Bantu Administration and Development	6 411 000	
	Including—		
	Payments to the Governments of the Bantu Areas		5 245 000
25	Bantu Education	80 000	
	Including—		
	Grant-in-aid to the S.A. Bantu Trust Fund towards Educational Services by Bantu Authorities in Bantu Territories		80 000
26	Justice	534 000	
28	Mines	625 000	
29	Health	4 953 000	
	Including—		
	Refunds and contributions in connection with capital expenditure on buildings and equipment: S.A.N.T.A. Centres		35 000
30	Health: Hospitals and Institutions	1 539 000	
31	Community Development	50	
32	Public Works	1 142 000	
	Including—		
	Financial assistance to various Municipalities		870 000
33	Commerce	1 452 000	
35	Police	2 175 000	
36	Water Affairs	2 896 000	
37	Forestry	45 000	
38	Information	51 000	
39	Social Welfare and Pensions	2 834 000	
40	Immigration	258 000	
41	National Education	59 235	
	Including—		
	Contribution to the Human Sciences Research Council		30 500
	Grants-in-aid to Declared Institutions		10 000
	Grants-in-aid to the National Cultural Council for the Advancement of Specialized Cultural Services, Youth Services and Publicity		18 735
43	Coloured Relations and Rehoboth Affairs	103 500	
	Including—		
	Provision for the Coloured Persons Representative Council		50 000
45	Interior	525 000	
	TOTAL R	75 936 027	

ADDISIONELE BEGROTINGSWET, 1973.

Wet No. 4, 1973

Bylae 1.

(TEN LASTE VAN INKOMSTEREKENING.)

Begrotingspos.		Kolom 1.	Kolom 2.
No.	Titel.	R	R
1	Staatspresident	7 000	
2	Senaat	7 500	
4	Eerste Minister	15 000	
5	Vervoer	5 924 000	
7	Staatskuld	10 000 000	
8	Provinsiale Administrasies	21 391 000	
10	Binnelandse Inkomste	26 092	
12	Oudit	45 100	
14	Landbou-ekonomie en -bemarking: Algemeen	10 689 000	
17	Landbou-tegniese Dienste	13 500	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan Nasionale Botaniese Tuine		13 500
19	Toerisme	182 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie		182 000
21	Indiërsake	1 581 000	
22	Buitelandse Sake	372 050	
24	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	6 411 000	
	Met inbegrip van—		
	Betalings aan die Regerings van die Bantoegebiede		5 245 000
25	Bantoe-onderwys	80 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan die S.A. Bantoe-trustfonds vir Onderwysdienste deur Bantoe-owerhede in Bantoegebiede		80 000
26	Justisie	534 000	
28	Mynwese	625 000	
29	Gesondheid	4 953 000	
	Met inbegrip van—		
	Terugbetalings en bydraes in verband met kapitaaluitgawes aan geboue en uitrusting: S.A.N.T.V.-sentra		35 000
30	Gesondheid: Hospitale en Inrigtings	1 539 000	
31	Gemeenskapsbou	50	
32	Openbare Werke	1 142 000	
	Met inbegrip van—		
	Finansiële hulp aan verskeie Munisipaliteite		870 000
33	Handel	1 452 000	
35	Polisie	2 175 000	
36	Waterwese	2 896 000	
37	Bosbou	45 000	
38	Inligting	51 000	
39	Volkswelsyn en Pensioene	2 834 000	
40	Immigrasie	258 000	
41	Nasionale Opvoeding	59 235	
	Met inbegrip van—		
	Bydrae aan die Raad vir Geesteswetenskaplike Navorsing		30 500
	Hulptoelae aan Verklaarde Inrigtings		10 000
	Hulptoelae aan die Nasionale Kultuurraad vir die Bevordering van Gespesialiseerde Kultuurdienste, Jeugwerk en Publisiteit		18 735
43	Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede	103 500	
	Met inbegrip van—		
	Voorsiening vir die Verteenwoordigende Kleurlingraad		50 000
45	Binnelandse Sake	525 000	
	TOTAAL R	75 936 027	

Act No. 4, 1973

ADDITIONAL APPROPRIATION ACT, 1973.

Schedule 2.

(CHARGEABLE TO LOAN ACCOUNT.)

Vote.		Column 1.	Column 2.
No.	Designation.	R	R
A.	Miscellaneous Loans and Services	42 530 000	
	Including—		
	Transfer of moneys from the Consolidated Revenue Fund to the Railway and Harbour Fund for Capital Expenditure on Railways and Harbours		42 000 000
B.	Public Works	10 250	
C.	Agricultural Economics and Marketing	2 090 000	
E.	Water Affairs	30 397 500	
F.	Forestry	100 000	
H.	Planning and the Environment	200 000	
K.	Community Development	15 000 000	
M.	National Education	50	
N.	Bantu Administration and Development	6 000 000	
	Including—		
	Grant-in-aid to the South African Bantu Trust Fund		6 000 000
P.	Defence	500 000	
Q.	Mines	13 221 000	
	TOTAL R	110 048 800	

Schedule 3.

(CHARGEABLE TO SOUTH-WEST AFRICA ACCOUNT.)

Vote.		Column 1.	Column 2.
No.	Designation.	R	R
1	Transport	968 000	
10	Bantu Administration and Development	278 000	
11	Bantu Education	44 000	
	Including—		
	Grant-in-aid to the S.A. Bantu Trust Fund for Educational Services by Native Authorities in Native Territories		44 000
17	Public Works	50	
20	Water Affairs	683 500	
22	Social Welfare and Pensions	100 000	
25	Coloured Relations and Rehoboth Affairs	197 700	
	TOTAL R	2 271 250	

SUMMARY.

Amount chargeable to Revenue Account	R75 936 027
Amount chargeable to Loan Account	110 048 800
Amount chargeable to South-West Africa Account	2 271 250
TOTAL	<u>R188 256 077</u>

ADDISIONELE BEGROTINGSWET, 1973.

Wet No. 4, 1973

Bylae 2.

(TEN LASTE VAN LENINGSREKENING.)

Begrotingspos.		Kolom 1.	Kolom 2.
No.	Titel.	R	R
A.	Diverse Lenings en Dienste	42 530 000	
	Met inbegrip van—		
	Oordrag van gelde uit die Gekonsolideerde Inkomste- fonds na die Spoorweg- en Hawefonds vir Kapitaal- uitgawes aan Spoorweë en Hawens		42 000 000
B.	Openbare Werke	10 250	
C.	Landbou-ekonomie en -bemarking	2 090 000	
E.	Waterwese	30 397 500	
F.	Bosbou	100 000	
H.	Beplanning en die Omgewing	200 000	
K.	Gemeenskapsbou	15 000 000	
M.	Nasionale Opvoeding	50	
N.	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	6 000 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan die Suid-Afrikaanse Bantoe-trustfonds		6 000 000
P.	Verdediging	500 000	
Q.	Mynwese	13 221 000	
	TOTAAL R	110 048 800	

Bylae 3.

(TEN LASTE VAN SUIDWES-AFRIKAREKENING.)

Begrotingspos.		Kolom 1.	Kolom 2.
No.	Titel.	R	R
1	Vervoer	968 000	
10	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	278 000	
11	Bantoe-onderwys	44 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan die S.A. Bantoe-trustfonds vir Onder- wysdienste deur Naturelle-owerhede in Naturelle- gebiede		44 000
17	Openbare Werke	50	
20	Waterwese	683 500	
22	Volkswelsyn en Pensioene	100 000	
25	Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede	197 700	
	TOTAAL R	2 271 250	

OPSOMMING.

Bedrag ten laste van Inkomsterekening	R75 936 027
Bedrag ten laste van Leningsrekening	110 048 800
Bedrag ten laste van Suidwes-Afrikarekening	2 271 250
TOTAAL	<u>R188 256 077</u>

GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS BPK., KAAPSTAD—B435/14 700.
PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS LTD., CAPE TOWN—B435/14 700.

ISBN 0 621 00812 5